

## PROTOKÓŁ (nr 7) W SPRAWIE PRYWILEJÓW I IMMUNITETÓW UNII EUROPEJSKIEJ

WYSOKIE UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY,

ROZWAŻAJĄC że zgodnie z art. 343 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 191 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej („EWEA”) Unia Europejska i EWEA korzystają na terytoriach państw członkowskich takie przywileje i immunitety, jakie są niezbędne do wykonywania ich zadań,

ZGODZILI SIĘ na następujących postanowieniach, które są dołączone do Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej:

### ROZDZIAŁ I

#### MAJĄTEK, FUNDUSZE, AKTYWA I DZIAŁALNOŚĆ UNII EUROPEJSKIEJ

##### artykuł 1

Pomieszczenia i budynki Związku są nietykalne. Nie podlegają rewizji, rekwizycji, konfiskacie lub wywłaszczeniu. Własność i aktywa Unii nie mogą być przedmiotem żadnych administracyjnych lub prawnych środków przymusu bez zezwolenia Trybunału Sprawiedliwości.

##### Artykuł 2

Archiwa Związku są nietykalne.

##### Artykuł 3

Związek, jego aktywa, dochody i inny majątek są zwolnione z wszelkich podatków bezpośrednich.

Rządy Państw Członkowskich podejmują, w miarę możliwości, właściwe środki w celu umorzenia lub zwrotu kwoty podatków pośrednich lub podatków od sprzedaży zawartych w cenie majątku ruchomego lub nieruchomego, w przypadku gdy Unia dokonuje, na swój użytek służbowy, znacznych zakupów towarów której cena zawiera tego rodzaju podatki. Przepisów tych nie stosuje się jednak w sposób powodujący zakłócenie konkurencji w Unii.

Zwolnień nie udziela się w odniesieniu do podatków i opłat, które stanowią jedynie opłaty za usługi użyteczności publicznej.

## Artykuł 4

Unia jest zwolniona z wszelkich ceł, zakazów i ograniczeń przywozowych i wywozowych w odniesieniu do przedmiotów przeznaczonych do jej użytku służbowego: przedmioty przywiezione w ten sposób nie mogą być zbywane, odpłatnie lub nieodpłatnie, na terytorium kraju do którego zostały przywiezione, z wyjątkiem warunków zatwierdzonych przez rząd tego kraju.

Unia jest również zwolniona z wszelkich ceł oraz wszelkich zakazów i ograniczeń przywozowych i wywozowych w odniesieniu do jej publikacji.

## ROZDZIAŁ II

## KOMUNIKACJA ILAISSEZ-PASSER

## Artykuł 5

(dawny art 6)

W zakresie komunikacji służbowej i przekazywania wszystkich dokumentów instytucje Unii korzystają na terytorium każdego Państwa Członkowskiego z traktowania przyznawanego przez to Państwo przedstawicielstwom dyplomatycznym.

Korespondencja służbowa i inne komunikaty służbowe instytucji Unii nie podlegają cenzurze.

## Artykuł 6

(dawny art 7)

Laissez-passerw formie określonej przez Radę stanowiącą zwykłą większością głosów, które są uznawane przez władze Państw Członkowskich za ważne dokumenty podróży, mogą być wydawane członkom i pracownikom instytucji Unii przez przewodniczących tych instytucje. Te przepustkawydawane są urzędnikom i innym pracownikom na warunkach określonych w regulaminie pracowniczym urzędników i warunkach zatrudnienia innych pracowników Unii.

Komisja może zawierać umowy w tym zakresieprzepustkabyć uznawane za ważne dokumenty podróży na terytorium państw trzecich.

## ROZDZIAŁ III

## POSŁOWIE DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

## Artykuł 7

(dawny art 8)

Nie nakłada się żadnych ograniczeń administracyjnych ani innych na swobodny przepływ posłów do Parlamentu Europejskiego podróżujących do lub z miejsca posiedzenia Parlamentu Europejskiego.

Posłom do Parlamentu Europejskiego przyznaje się w zakresie kontroli celnej i dewizowej:

- a) przez ich własny rząd, takie same ułatwienia, jakie są przyznawane wyższym urzędnikom podróżującym za granicę w ramach tymczasowych misji służbowych;
- b) przez rządy innych Państw Członkowskich, takie same ułatwienia, jakie są przyznawane przedstawicielom obcych rządów odbywającym czasowe misje oficjalne.

Artykuł 8

(dawny art 9)

Posłowie do Parlamentu Europejskiego nie podlegają żadnej formie dochodzenia, zatrzymania ani postępowania sądowego w związku z wyrażanymi przez nich opiniami lub głosami oddanymi podczas wykonywania ich obowiązków.

Artykuł 9

(dawny art 10)

Podczas sesji Parlamentu Europejskiego jego posłowie korzystają z:

- a) na terytorium własnego Państwa, immunitety przyznane członkom ich parlamentu;
- b) na terytorium jakiegokolwiek innego państwa członkowskiego, immunitetu od wszelkich środków pozbawienia wolności i od postępowania sądowego.

Immunitet stosuje się również do posłów podróżujących do i z miejsca posiedzenia Parlamentu Europejskiego.

Nie można powoływać się na immunitet w przypadku schwytania posła na gorącym uczynku i nie stanowi to przeszkody w wykonywaniu przez Parlament Europejski prawa do uchylenia immunitetu jednego z jego posłów.

#### ROZDZIAŁ IV

### PRZEDSTAWICIELE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH BIORĄCY UDZIAŁ W PRACACH INSTYTUCJE UNII EUROPEJSKIEJ

Artykuł 10

(dawny art 11)

Przedstawiciele Państw Członkowskich biorący udział w pracach instytucji Unii, ich doradcy i eksperci techniczni, podczas wykonywania swoich obowiązków oraz podczas podróży do i z miejsca posiedzenia korzystają ze zwyczajowych przywilejów, immunitetów i ułatwień.

Niniejszy artykuł stosuje się również do członków organów doradczych Związku.

## ROZDZIAŁ V

## URZĘDNICY I INNI PRACOWNICY UNII EUROPEJSKIEJ

## Artykuł 11

(dawny art 12)

Na terytorium każdego Państwa Członkowskiego, bez względu na ich obywatelstwo, urzędnicy i inni pracownicy Unii:

- a) z zastrzeżeniem postanowień Traktatów odnoszących się z jednej strony do zasad odpowiedzialności urzędników i innych pracowników wobec Unii oraz, z drugiej strony, do właściwości Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sporach między Unią a jej urzędnikami i innymi pracownikami korzystać z immunitetu sądowego w odniesieniu do czynności podejmowanych przez nich w ramach pełnienia obowiązków służbowych, w tym ich wypowiedzi ustnych lub pisemnych. Nadal korzystają z tego immunitetu po zakończeniu pełnienia funkcji;
- b) wraz z małżonkami i członkami rodzin pozostającymi na utrzymaniu nie podlegali ograniczeniom imigracyjnym ani formalnościom związanym z rejestracją cudzoziemców;
- c) korzystać z takich samych ułatwień, jakie są zwyczajowo przyznawane funkcjonariuszom organizacji międzynarodowych w odniesieniu do regulacji walutowych lub dewizowych;
- d) korzystać z prawa do bezcłowego przywozu mebli i rzeczy osobistych w chwili objęcia stanowiska po raz pierwszy w danym kraju oraz z prawa do bezcłowego wywozu mebli i rzeczy osobistych po zakończeniu pełnienia obowiązków w tego kraju, z zastrzeżeniem w obu przypadkach warunków uznanych za niezbędne przez rząd kraju, w którym to prawo jest wykonywane;
- (e) mają prawo do bezcłowego przywozu samochodu osobowego do użytku osobistego, nabytego w kraju ich ostatniego zamieszkania lub w kraju, którego są obywatelami, na zasadach obowiązujących na rynku krajowym w tym kraju, oraz powrotnego wywozu bez cła, w każdym przypadku z zastrzeżeniem warunków uznanych za niezbędne przez rząd danego kraju.

## Artykuł 12

(dawny art 13)

Urzędnicy i inni pracownicy Unii podlegają opodatkowaniu na rzecz Unii od wynagrodzeń wypłacanych im przez Unię, zgodnie z warunkami i procedurą ustanowionymi przez Parlament Europejski i Radę, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z zainteresowanymi instytucjami.

Są zwolnieni z krajowych podatków od uposażeń, płac i uposażeń wypłacanych przez Związek.

## Artykuł 13

(dawny art 14)

Przy stosowaniu podatku dochodowego, podatku majątkowego i podatku spadkowego oraz przy stosowaniu konwencji o unikaniu podwójnego opodatkowania zawartych między państwami członkowskimi Unii urzędnicy i inni pracownicy Unii, którzy wyłącznie w związku z wykonywaniem swoich obowiązków w służbie Unii, osiedlą się na terytorium państwa członkowskiego innego niż państwo ich stałego zamieszkania do celów podatkowych w momencie wstąpienia do służby Unii, są uwzględniani zarówno w państwie ich faktycznego zamieszkania, jak i w kraju stałego zamieszkania dla celów podatkowych, jako że zachowały swoje stałe miejsce zamieszkania w tym ostatnim państwie, pod warunkiem że jest ono członkiem Związku. Przepis ten stosuje się również do małżonka, o ile nie wykonuje on samodzielnie pracy zarobkowej,

Ruchomości należące do osób, o których mowa w poprzednim ustępie, znajdujące się na terytorium kraju, w którym osoby te przebywają, są zwolnione z podatku spadkowego w tym kraju; mienie to będzie dla celów wymiaru podatku uważane za znajdujące się w państwie zamieszkania, z zastrzeżeniem praw państw trzecich i ewentualnego zastosowania postanowień międzynarodowych konwencji o unikaniu podwójnego opodatkowania.

Miejsce zamieszkania nabyte wyłącznie w związku z pełnieniem funkcji w innych organizacjach międzynarodowych nie będzie brane pod uwagę przy stosowaniu postanowień niniejszego artykułu.

## Artykuł 14

(dawny art 15)

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z zainteresowanymi instytucjami, określają system świadczeń zabezpieczenia społecznego dla urzędników i innych pracowników Unii.

## Artykuł 15

(dawny art 16)

Parlament Europejski i Rada, stanowiąc w drodze rozporządzeń zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą i po konsultacji z innymi zainteresowanymi instytucjami, określają kategorie urzędników i innych pracowników Unii, do których mają zastosowanie postanowienia artykułu 11 akapit drugi ustęp artykułu 12, a artykuł 13 stosuje się w całości lub w części.

Nazwiska, stopnie i adresy urzędników i innych pracowników należących do takich kategorii są okresowo przekazywane rządóm Państw Członkowskich.

ROZDZIAŁ VI  
PRZYWILEJE I IMMUNITETY MISJI PAŃSTW TRZECICH  
AKREDYTOWANY PRZY UNII EUROPEJSKIEJ

Artykuł 16

(dawny art 17)

Państwo członkowskie, na którego terytorium Unia ma swoją siedzibę, przyznaje zwyczajowe immunitety i przywileje dyplomatyczne misjom państw trzecich akredytowanym przy Unii.

ROZDZIAŁ VII  
POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 17

(dawny art 18)

Przywileje, immunitety i udogodnienia przyznaje się urzędnikom i innym pracownikom Unii wyłącznie w interesie Unii.

Każda instytucja Unii jest zobowiązana do uchylenia immunitetu przyznanego urzędnikowi lub innemu pracownikowi, jeżeli uzna, że uchylenie takiego immunitetu nie jest sprzeczne z interesami Unii.

Artykuł 18

(dawny art 19)

Do celów stosowania niniejszego Protokołu instytucje Unii współpracują z właściwymi organami zainteresowanych Państw Członkowskich.

Artykuł 19

(dawny art 20)

Artykuły 11-14 i art 17 stosuje się do Przewodniczącego Rady Europejskiej.

Mają one również zastosowanie do członków Komisji.

Artykuł 20

(dawny art 21)

Artykuły 11-14 i artykuł 17 mają zastosowanie do sędziów, rzeczników generalnych, sekretarzy i sprawozdawców pomocniczych Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, bez uszczerbku dla postanowień artykułu 3 Protokołu w sprawie Statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej w sprawie immunitetu jurysdykcyjnego sędziów i rzeczników generalnych.

## Artykuł 21

(dawny art 22)

Niniejszy Protokół stosuje się również do Europejskiego Banku Inwestycyjnego, członków jego organów, jego personelu oraz przedstawicieli Państw Członkowskich biorących udział w jego działalności, bez uszczerbku dla postanowień Protokołu w sprawie Statutu Banku.

Europejski Bank Inwestycyjny jest ponadto zwolniony z wszelkich form opodatkowania lub obciążeń o podobnym charakterze w przypadku podwyższenia jego kapitału oraz z różnych formalności, które mogą być z tym związane w państwie, w którym Bank ma swoją siedzibę. Podobnie jego rozwiązanie lub likwidacja nie powoduje żadnego obciążenia. Wreszcie, działalność Banku i jego organów prowadzona zgodnie z jego Statutem nie podlega żadnemu podatkowi obrotowemu.

## Artykuł 22

(dawny art 23)

Niniejszy Protokół stosuje się również do Europejskiego Banku Centralnego, członków jego organów i jego personelu, bez uszczerbku dla postanowień Protokołu w sprawie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego.

Europejski Bank Centralny jest ponadto zwolniony z wszelkich form opodatkowania lub obciążeń o podobnym charakterze przy okazji podwyższenia jego kapitału oraz z różnych formalności, które mogą być z tym związane w państwie, w którym bank ma swoją siedzibę. Działalność Banku i jego organów prowadzona zgodnie ze Statutem Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego nie podlega żadnemu podatkowi obrotowemu.

---